

© *Magyar Egyházzene*, a felekezeti Magyar Egyházzenei Társaság negyedévi folyóirata — *Musica Sacra Hungarica*, periodicum trimestre Societatis (interconfessionalis) Musicae Sacrae Hungaricae — *Ungarische Kirchenmusik*, Quartalschrift der interkonfessionellen Gesellschaft für Ungarische Kirchenmusik — *Musique Sacrée Hongroise*, trimestriel de la Société (interconfessionnelle) de la Musique Sacrée Hongroise — *Hungarian Sacred Music*, Quarterly of the interconfessional Society for Hungarian Sacred Music — *Musica Sacra Ungherese*, rivista trimestrale della Società (interconfessionale) della Musica Sacra Ungherese — *Música Sagrada Húngara*, publicación trimestral de la Sociedad (interconfesional) de la Música Sagrada Húngara.

A szerkesztőbizottság elnöke — Praeses consilii editorialis — Präsident der Redaktionskommission — President of the editorial board — Presidente del consiglio di redazione — Presidente del consejo de redacción: *László Dobszay*.

Felelős szerkesztő — Redactor summus — Chefredakteur — Rédacteur en chef — Editor in chief — Capo redattore — Director en jefe: *Balázs Déri*.

Cím — Domicilium — Adresse — Adresse — Address — Indirizzo — Dirección:  
Magyar Egyházzene (Balázs Déri), H-1064 Budapest, Vörösmarty u. 35.

## IDEGENNYELVŰ ÖSSZEFOGLALÓK — TITULI COMMENTATIONUM — XV (2007/2008) n. 4.

**Christine Mohrmann**, „A liturgikus latin nyelv” (*Ford. Török József*), 387–402. — Christina Mohrmann, „Lingua latina liturgica”. (*Trad. Iosephus Török*)

**Kovács Andrea**, „Illés próféta kultusza a középkori Magyarországon”, 403–420. — Andrea Kovács, „Cultus prophetae Eliae in Hungaria medii aevi”.

**Fekete Csaba**, „Az 1817-es debreceni énekeskönyv érdekességei”, 421–438. — Csaba Fekete, „Cantionale Debrecinense anni 1817”.

**Inge Mager**, „Paul Gerhardt (1607–1676) — II.” (*Ford. Ecsedi Zsuzsanna*), 439–444. — Inge Mager, „Paul Gerhardt (1607–1676) — II.” (*Trad. Susanna Ecsedi*)

**Eric A. Hanson**, „Charles Wesley, Isten titkainak szolgája” (*Ford. Iványi-Papp Monika*), 445–448. — Ericus A. Hanson, „Carolus Wesley, minister mysteriorum Dei”. (*Trad. Monica Iványi-Papp*)

**Szuhánszki Tamás** — **Déri Balázs**, „A magyarországi metodista gyülekezeti éneklés”, 449–458. — Thomas Szuhánszki — Blasius Déri, „Cantionalia methodistarum in Hungaria”.

**Joseph F. Wilson**, „Egy katolikus pap az anglikán mise szépségéről” (*Ford. Dobszay László*), 459–463. — Iosephus F. Wilson, „Sacerdos catholicus de pulchritudine missae Anglicanae”. (*Trad. Ladislaus Dobszay*)

**Déri Balázs**, „«Szép harmóniák, új dallamok». Az új *Baptista Gyülekezeti Énekeskönyv* — X.”, 465–470. — Blasius Déri, „«Harmoniae pulchrae, novae melodiae». De novo Cantionali Congregationali Baptistarum — X.”

**Kormos Gyula**, „Sopron és környéke evangélikusainak orgonái — VI.”, 471–488. — Iulius Kormos, „Organa evangelicorum Sopronii (Ödenburgii) et vicinitatis eius. — VI.”